

Menaion, 25 December:
Nativity of Christ

TROPARION

Tlingit

Tone 4 - L'vov/Bakhmetev

Aa - gaa ku - wu - dzi - tee - yi ye ya i aa - yi Kris - dos Dikee

Aan - kaa - wu ye wooch yaat a - shu - yaw - li.aat Ida - kat lingit'-

aani ka - gan tlax koo - nax. Kaa ch'a yoo aant - kee - ni sh

kas-x'a - wu - di - gax' kutx a - ya - na - ha teen oo - wa - yaa Di - kee

Aan - kaa - wu yex kutx a - ya - na - haa dax has a - wu - si - koo.

Musical setting © 2010 St. Nicholas Orthodox Church
Juneau, AK

Text edited by Richard and Nora Dauenhauer

Du x'us yeex

Nativity Troparion - Tlingit, pg 2

Du x'us yeex yas-.aayi wa-.e ga - gaan tlax ch'a yei kaa too xoox

The first system of music consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of one flat. The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are written below the notes, with underlines under certain syllables.

nooch wa -.e ga - gaan aa-nax kei xix - ji yei di - kee dei

The second system of music continues the melody and bass line from the first system. The lyrics are written below the notes, with underlines under certain syllables.

Di - kee Aan - kaa - wu i - la - saa - yi wa - .e.

The third system of music concludes the piece. The lyrics are written below the notes, with underlines under certain syllables. The system ends with a double bar line.